

<b>Zeitschrift:</b>	Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
<b>Band:</b>	21 (1931)
<b>Heft:</b>	50
<b>Rubrik:</b>	Bilderschau der Berner Woche

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

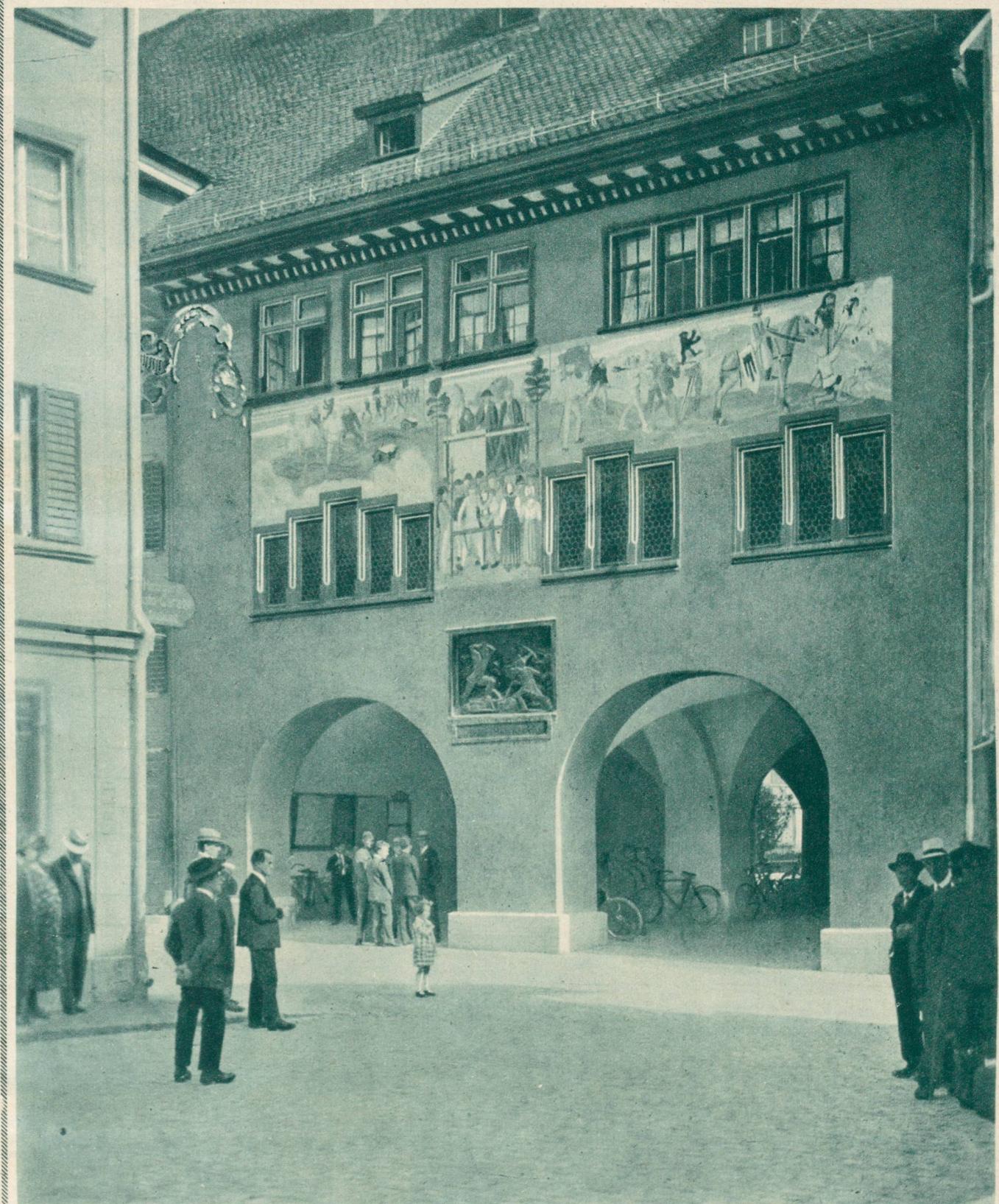
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

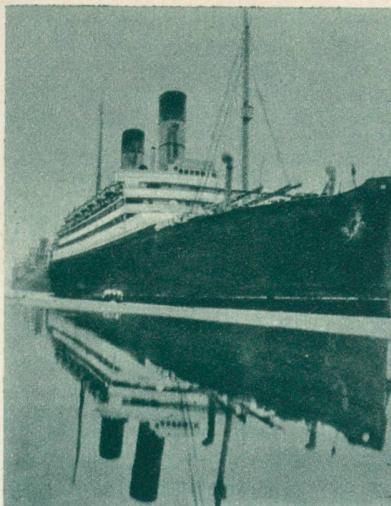
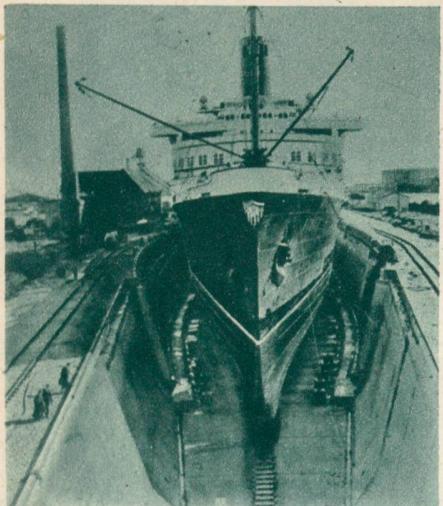
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wilder Schmiede Herren Sothe



Das alte Rathaus in Appenzell.

Phot. J. Wellauer, St. Gallen.



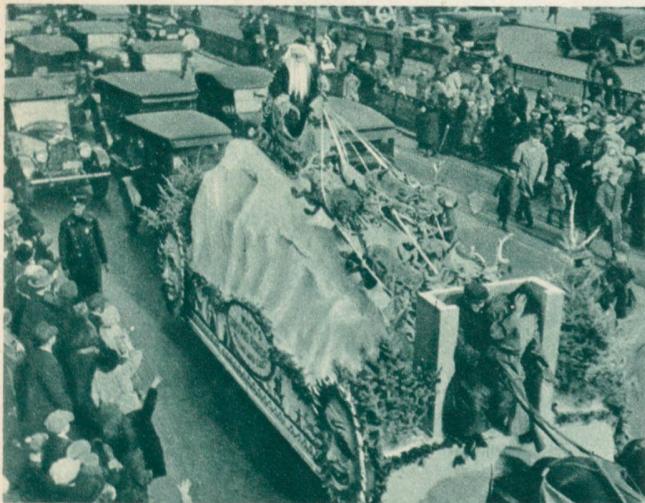
**Der Abrüstungskongreß in Paris.**

Oben links:  
Der französische Abgeordnete und ehemalige Bürgermeister von Lyon, **Herriot**, spricht vor dem Mikrofon. Er konnte bekanntlich seine Rede nur unter den dauernden Lärmveranstaltungen der französischen Nationalisten halten.

Oben rechts:  
Der Kongreß, an dem einige hundert Delegierte aus allen Ländern erschienen waren, im Saal des Trocadéro.



**Der Präsident des schweizerischen Nationalrates für das Jahr 1932:**  
**Dr. Roman Abt, Wohlen (Aargau).**



**Der Samichlaus in New York**  
hält mitten im Verkehrsgewühl der Zehnmillionenstadt seinen Einzug.  
Phot. Sennecke, Berlin.

#### Schiffe außer Dienst.

Links:  
Die „Bremen“ wird im Kaiserdock in Bremerhaven „überholt“, d. h. von oben bis unten nachgemustert, nachdem der anstrengende Sommerverkehr zwischen Amerika und Europa vorüber ist.  
Photo Wide World, Berlin.

Rechts:  
In den Tilbury-Docks, unweit London, wird ein anderes großes Schiff „abgeschrottet“, d. h. abgebrochen, um verschrotet (zum alten Eisen geworfen) zu werden. Damit verschwindet ein aus dem Krieg noch bekanntes bewaffnetes Kaufahrtschiff.  
Photo Keystone View Co.



**Das ganz freigelegte Forum Trajanum in Rom.**  
Wie man an den zerstörten Häusern im Vordergrund erkennt, hat jetzt die römische Stadtverwaltung durch Hinwegräumen der letzten die Sicht behindernden Gebäude das ganze Forum Trajanum freigelegt.

Photo Keystone View Co.



**Bild links:**  
**Fußball-Länderspiel Schweiz-Oesterreich 1 : 8.**  
Die österreichische Nationalmannschaft. Prephot Basel.

# JAPANISCHER KRIEGS-TAUMEL



Links:  
Japanische Studenten leisten vor dem kaiserlichen Palast den Treue-Schwur mit den Waffen in der Hand.



Rechts:  
Die Damen der vornehmsten Gesellschaft von Tokio bereiten Gebäck für die japanischen Soldaten an der chinesischen Front.



Der Präsident der chinesischen Regierung, General Tschiang-Kai-Schek (rechts im Bilde), will jetzt selbst den Oberbefehl in der Mandschurei übernehmen, um die Gegenoffensive gegen die Japaner vorzubereiten.

Links:

Japanische Soldaten auf einer chinesischen Eisenbahnlinie, die sie unterminiert haben, bereit, sie in die Luft zu sprengen.



Rechts:  
Japanisches Hauptquartier in der chinesischen Stadt Tientsin.



«Moderne» Haus in Alaska.  
Davor die Eskimo-Familie, die das Haus bewohnt.

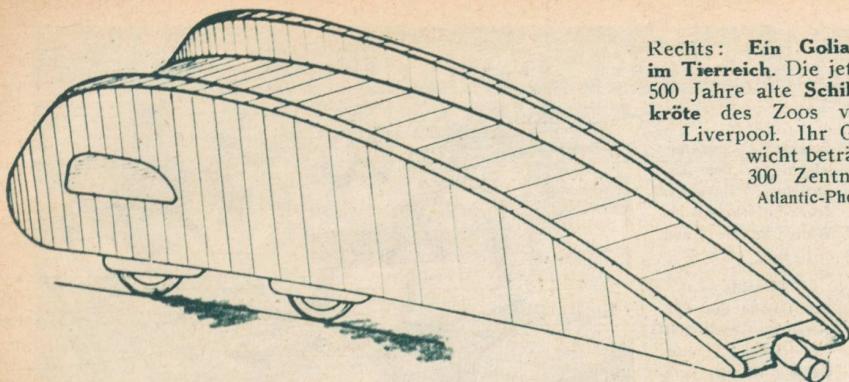


Rechts:  
Die griechisch-orthodoxen Bischöfe von der Insel Cypern,  
welche von den Engländern nach dem Aufstand des Volkes auf der Insel Cypern von dort vertrieben worden sind, vor der koptischen Kirche in Paris.



Verschiedene Beleuchtungseffekte.

Links: Warenhausbeleuchtung in Paris. Rechts: Wildes Pferd in der Abenddämmerung auf den Prärien von Arizona.



**Raketenflugzeug der Zukunft.**

Der Berliner Oberingenieur Alfons Pietsch, der durch seine Raketenwagenfahrten bereits bekannt wurde, ist an der Konstruktion einer sonderbaren Raketenmaschine. Er will damit eine Höhe von 20,000 Metern erreichen und in das Weltall reisen. Der ganze Rumpf des Raketenflugzeuges wurde als Tragfläche in Stromlinienform ausgebildet. Die Maschine selbst hat eine tankähnliche Form. Die Heizung des Innenraumes erfolgt durch die Reibung des Rumpfes an der durchschnittenen Luft. Bis zu einigen tausend Metern steigt dieser künstliche Komet mit Hilfe eines Motors; dann setzt die Rakete ein und die weitere Fortbewegung erfolgt durch Hilfe des Rückstoßes der Lötlampe, die mit flüssigem Sauerstoff und Spiritus gespeist wird. Also kann die Fahrt in die Stratosphäre beginnen. Völlig denken alle nur, wie komme ich hinauf? Wie man herunterkommt, ist eine andere Frage.

Unser Bild zeigt das Modell des künstlichen Kometen.

Photo Associated Press.

Rechts: Eine 95jährige Marktfrau. Frau Kuhn aus Riesenbürg in Westpreußen darf sich wohl rühmen, die älteste Marktfrau der Welt zu sein, denn sie zählt 95 Jahre und hält noch an jedem Markttag und bei jedem Wetter ihr Obst und Gemüse feil.

Photo Atlantic.



Lloyd George als Privatmann auf seiner Farm. Er ist jetzt mit der Niederschrift seiner Kriegserinnerungen beschäftigt. Atlantic Photo.

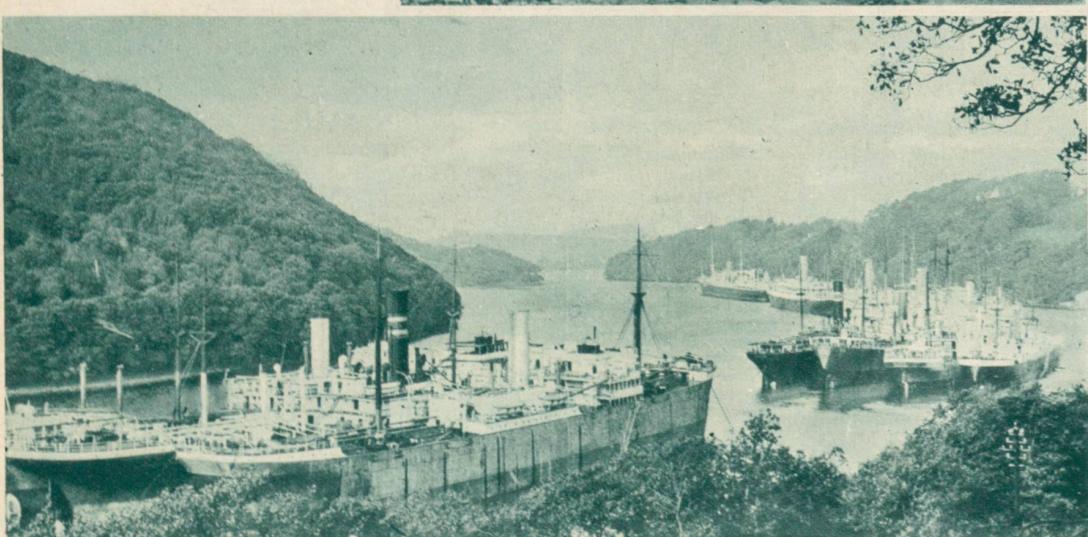


**30 Jahre Nobelpreis.**

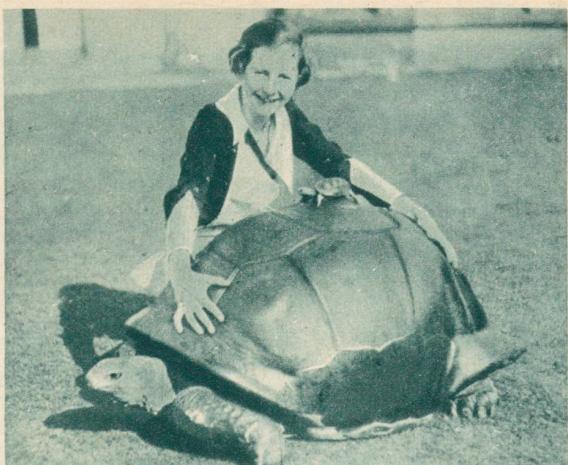
Am 10. Dezember, dem Todestag Alfred Nobels, jährt sich zum 30. Male die erste Verteilung des Nobelpreises. Unser Bild links zeigt den festlichen Akt der Nobelpreisverteilung in der Akademie von Stockholm. König Gustav von Schweden überreicht einem Nobelpreisträger die Verleihungsurkunde.

Unser Bild rechts: Alfred Nobel, der einstige schwedische Chemiker, Gründer der nach ihm benannten Nobelpreisstiftung. Die Nobelpreise gelangen nach der Bestimmung Nobels alljährlich unter denselben zur Verteilung, die im vergangenen Jahre der Menschheit die größten Dienste auf dem Gebiete der Physik, Chemie, der Medizin, der Literatur und der Friedensbewegung geleistet haben. Die Preise werden bezahlt aus den Zinsen des von Nobel hinterlassenen Vermögens von 44 Millionen Franken. Die Höhe der Preise schwankt, übersteigt aber regelmäßig 100,000 schwedische Kronen.

Phot. Keystone.



**Die Weltwirtschaftskrisis im Bild:** Frachtschiffe aus dem Londoner Hafen müssen infolge Arbeitsmangel im Dart-Fluß vor Anker gelegt werden.



Rechts: Ein Goliath im Tierreich. Die jetzt 500 Jahre alte Schildkröte des Zoos von Liverpool. Ihr Gewicht beträgt 300 Zentner. Atlantic-Photo.

